TOPCOM®

BPM WRIST 3301

USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USUARIO

V 1.1

CE 0366

Exclusively produced for Topcom Europe NV,
Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium
by Rossmax Int'l Ltd.
N° 6018 Huyi Rd., Waigang, Jiading District,
Shanghai China 201806

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the 93/42/EEC & 89/336/EEC directive.

The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

GB The features described in this manual are published with reservation to modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlichÄnderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

1.	**Introduction**	**4**
2.	**Safety instructions**	**4**
3.	**Technical specifications**	**5**
4.	**Helpfull tips**	**5**
5.	**Blood pressure**	**6**
5.1	What is Blood Pressure?	6
5.2	Why Measure Your Blood Pressure?	6
5.3	Blood Pressure Standard	6
5.4	Blood Pressure Fluctuation	7
6.	**Battery installatiON**	**7**
7.	**Buttons**	**8**
8.	**Display**	**8**
9.	**Applying the cuff**	**9**
10.	**Measuring posture**	**10**
11.	**Measurement**	**10**
11.1	Important	10
11.2	Procedure	11
12.	**Memory**	**12**
13.	**time adjustment**	**13**
14.	**Topcom Warranty**	**14**
14.1	Warranty period	14
14.2	Warranty handling	14
14.3	Warranty exclusions	14
15.	**Disposal of the device (environment)**	**15**

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the directive 93/42/EEC and 89/336/EEC.

1 INTRODUCTION

Congratulations with your purchase of the Topcom BPM wrist 3301. This fully automatic, wrist mounted blood pressure monitor is both easy to use and ideally suited for daily measurements. The large display includes systolic, diastolic and pulse, all clearly shown at the completion of each reading.
In addition, you can store up to 30 measurements per Memory Zone, ideal for users who want to monitor and track their blood pressure on a regular basis.
The BPM wrist 3301 is compact and portable, making it ideal for home use and travel.

Please read this manual carefully before use. For specific information on your own blood pressure, contact your physician. Put the user guide away in a safe place for future reference.

2 SAFETY INSTRUCTIONS

1. This product is for household use only. It is not intended as a substitute for consultation with your doctor.
2. For users diagnosed with common arrhythmia (atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation), diabetes, poor circulation of blood, kidney problems, or for users suffered from stroke, or for unconscious users, the device might not be suitable for use. Consult your doctor in case of any doubt.
3. The unit should not be operated by children so to avoid hazardous situations.
4. The unit contains high-precision assemblies. Therefore, avoid extreme temperatures, humidity, and direct sunlight. Avoid dropping or strongly shocking the main unit, and protect it from dust.
5. Leaky batteries can damage the unit. Remove the batteries when the unit is not used for a long time.
6. Do not press the START key when the cuff is not placed around the wrist.
7. Do not disassemble the main unit or cuff.
8. If the unit is stored in a cold place, allow it to acclimate at room temperature before use.
9. Clean the blood pressure monitor body and the cuff carefully with a slightly damp, soft cloth. Do not press. Do not bend the pre-formed cuff inside out. Do not wash the cuff or use chemical cleaner on it. Never use thinner, alcohol or petrol (gasoline) as cleaner.
10. To ensure accurate measurements, it is recommended that calibration be completed every two years.

3 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power source	3V DC: Two LR03 (AAA) Non-Rechargeable batteries
Measurement method	Oscillometric
Measurement zone	Pressure: 20~280 mmHg Pulse: 40~180 beats/minute
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg Pulse: within ±5% of reading
Pressure sensor	Semi-conductor
Inflation	Pump driven
Deflation	Automatic Pressure release valve
Memory capacity	30 memories for each zone
Auto-shut-off	3 minutes after last key operation :
Operation environment	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% RH max.
Storage environment	-5°C~60°C (23°F~140°F) 10~95% RH max.
Weight	130g (without batteries)
Wrist circumference	13.5~19.5cm(5.3”~7.7”)
Limited patient	Over 18 years old
Dimensions	81(L) x 78(W) x 78(H) mm
K.B.	Short time operation 3 minutes.
Classification	Classification of type BF

* Specifications are subject to change without notice.

4 HELPFULL TIPS

Here are a few helpful tips to help you obtain more accurate readings:

- Do not measure your blood pressure immediately after consuming a large meal. To obtain more accurate readings, please wait one hour before measuring.
- Do not smoke or drink alcohol before measuring your blood pressure.
- You should not do be physically tired or exhausted while taking a measurement.
- It is important that you relax during measurement. Try to take 15-minutes rest before a reading.
- Do not take measurements if you are under stress or under tension.
- Take your blood pressure at normal body temperature. If you are feeling cold or hot, wait a while before taking a measurement.
- If the monitor is stored at very low temperature (near freezing), have it placed at a warm location for at least one hour before using it.
- Wait about 5 minutes before taking the next pressure measurement.

5 BLOOD PRESSURE

5.1 WHAT IS BLOOD PRESSURE?

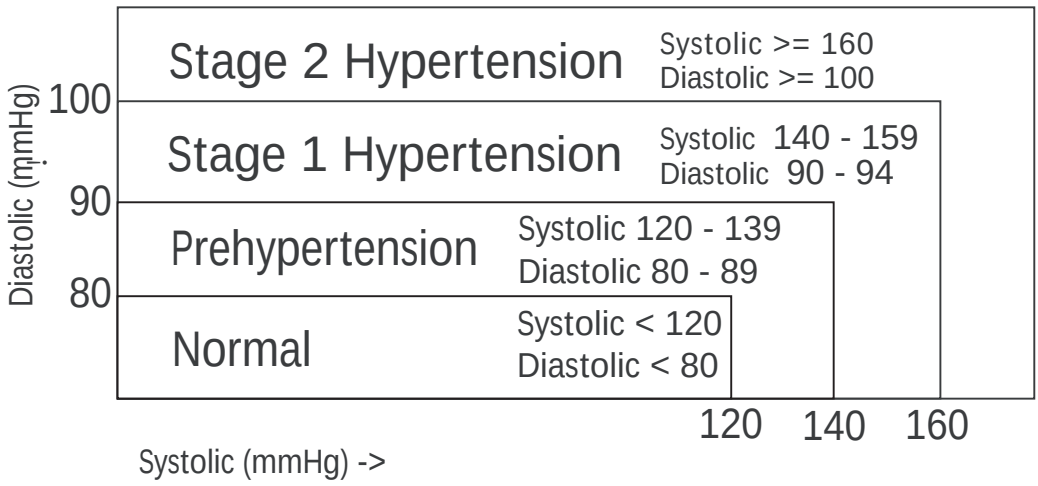
Blood pressure is the pressure exerted on the artery tube while blood flows through the arteries. The pressure measured when the heart contracts and sends blood out of the heart is systolic (highest). The pressure measured when the heart dilates with blood flowing back into the heart is called diastolic (lowest) blood pressure.

5.2 WHY MEASURE YOUR BLOOD PRESSURE?

Among the various health problems afflicting modern people, problems associated with high blood pressure are by far the most common. High blood pressure's dangerously strong correlation with cardiovascular diseases and high morbidity has made measuring blood pressures a necessity of identifying those at risk.

5.3 BLOOD PRESSURE STANDARD

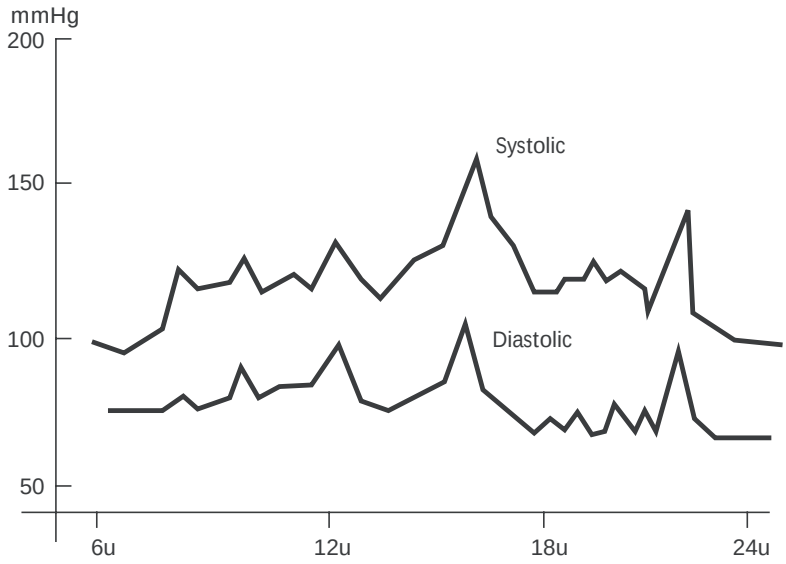
The World Health Organization (WHO) and National High Blood Pressure Education Prgram has developed a Blood pressure standard, according to which areas of low and high-risk blood pressure are identified. This standard however, is a general guideline as individual's blood pressure varies among different people and different groups...etc.



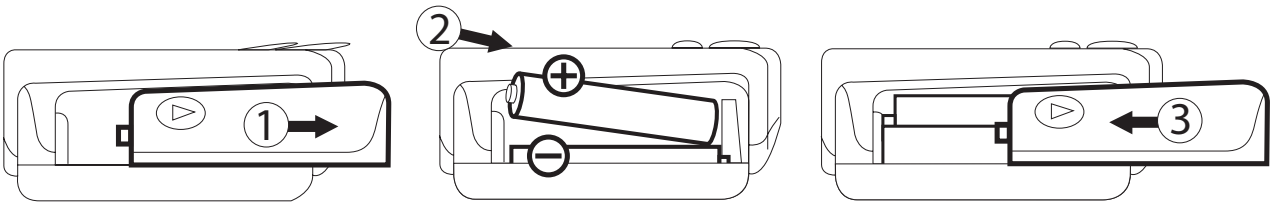
It is important that you consult with your physician regularly. Your physician will tell you your normal blood pressure range as well as the point at which you will be considered at risk.

5.4 BLOOD PRESSURE FLUCTUATION

Blood pressure fluctuates all the time!
You should not be worried if you encountered two or three measurements at high levels. Blood pressure changes over the month and even throughout the day depending on circumstances (state of mind, temperature, ...)
Ex. Fluctuation within the day for a Male, 35 years old.



6 BATTERY INSTALLATION



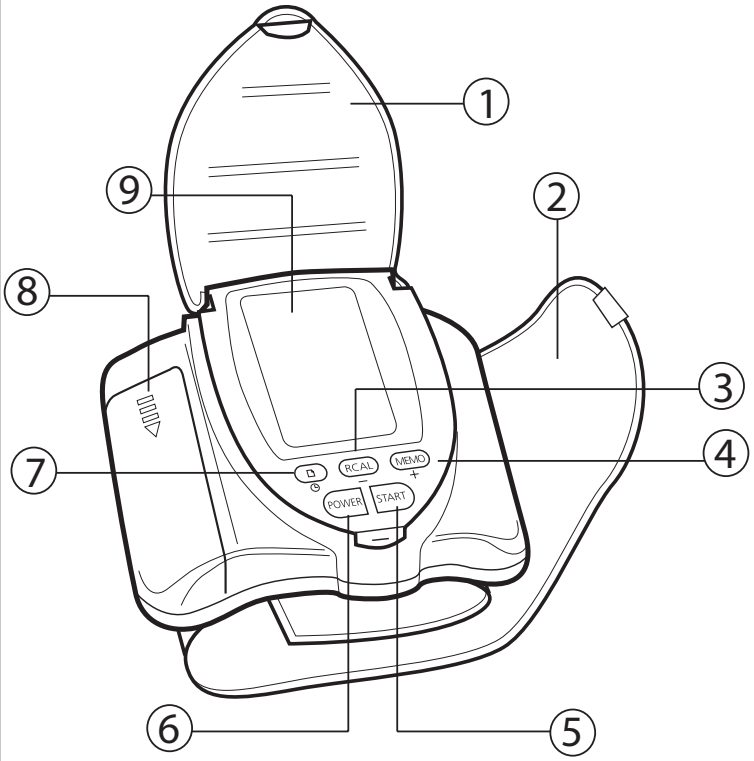
- Open the battery compartiment by sliding the cover away.
- Insert 2 AAA Non-Rechargeable batteries. Follow the polarity as indicated in the battery compartiment.

When the battery is low, the battery icon is displayed.

- Replace the batteries.
- Close the battery compartiment.

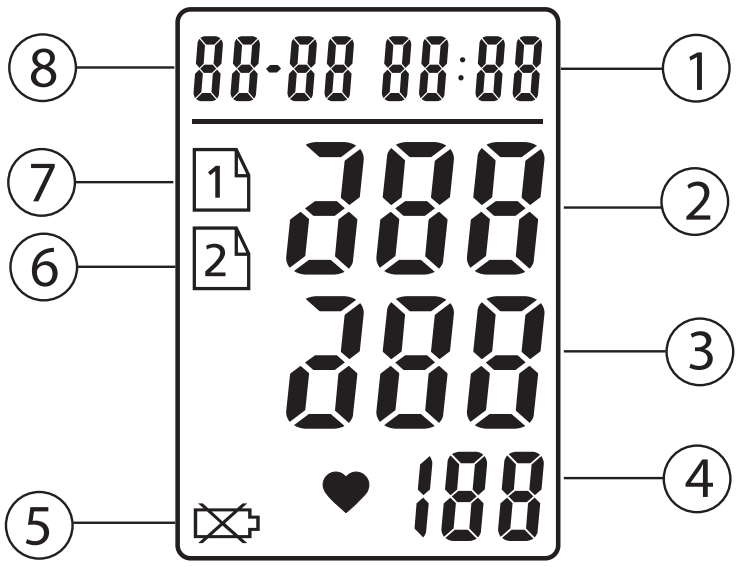
Do not shortcircuit & dispose of in fire. Remove the battery if this device is not going to be used for a long period.

7 BUTTONS



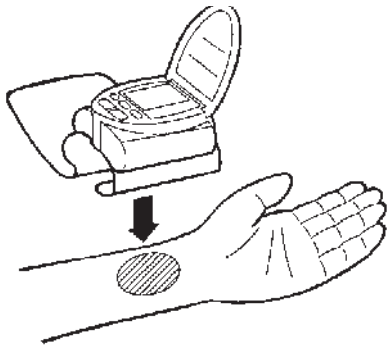
1. Short user info
2. Wrist cuff
3. RECALL button (RCAL)
4. MEMO button
5. START button
6. POWER button
7. PROGRAM button
8. Battery compartment
9. LCD display

8 DISPLAY

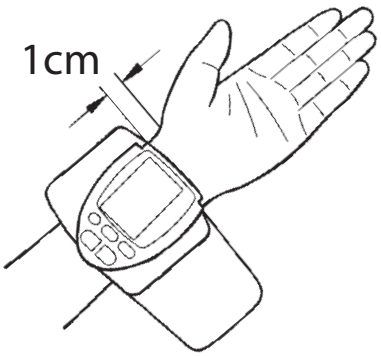


1. Hour/Minutes
2. Systolic pressure
3. Diastolic pressure
4. Pulse rate
5. Battery Low indicator
6. Stored in Memory Zone 2
7. Stored in Memory Zone 1
8. Month/Day

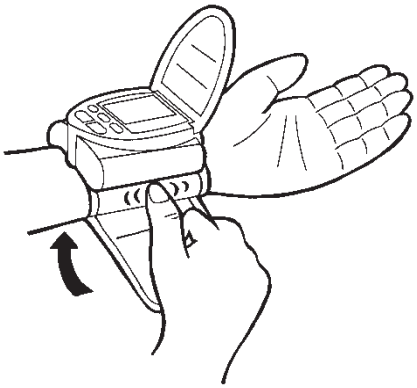
9 APPLYING THE CUFF



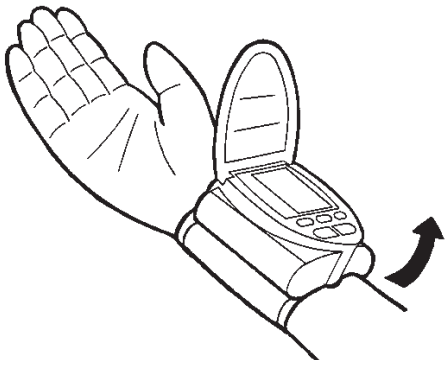
1. Remove all watches, jewelry, etc. prior to attaching the wrist monitor. Clothing sleeves should be rolled up and the cuff should be wrapped on bare skin for correct measurements. Apply cuff to left wrist with palm facing up.



2. Make sure the edge of the cuff is about 1 cm from the palm. In order to insure accurate-measurements.

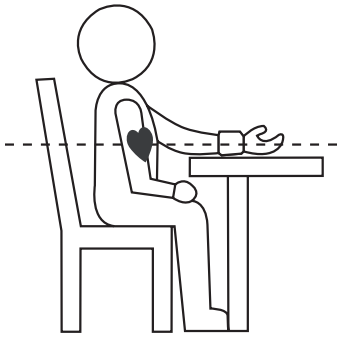


3. Fasten the velcro strap securely around your wrist so there is no extra space between the cuff and the wrist. If the cuff is not wrapped tight enough, the measurement values will be false.



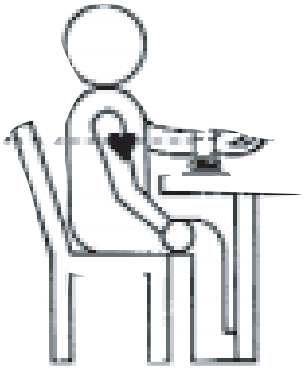
4. If your physician has diagnosed you with poor circulation on your left arm, place the cuff around your right wrist.

10 MEASURING POSTURE

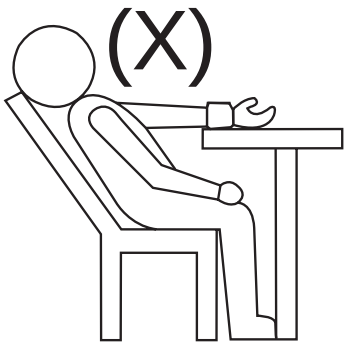


1. Relax your entire body,especially the area between your elbow and fingers. Place your elbow on a table so that the cuff is at the same level as your heart.

Your heart is located slightly below your arm pit.



2. If the cuff is not at the same level as your heart or if you can not keep your arm completely still throughout the reading, use a soft object such as folded towel to support your arm.



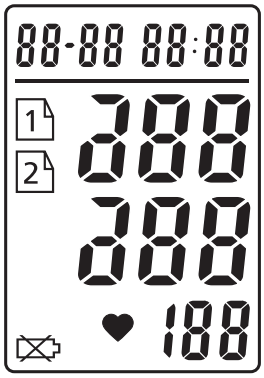
3. Turn your palm upwards.Sit upright in a chair, and take 5-6 deep breaths.Avoid leaning back while the measurementis being taken.

11 MEASUREMENT

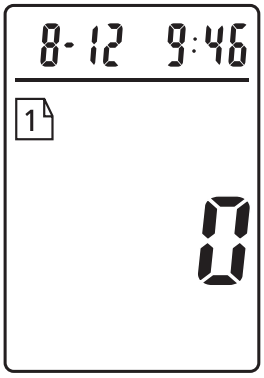
11.1 IMPORTANT

1. This monitor automatically switches off 3 minutes after the last key operation.
2. To interrupt the measurement, simply press any key. The cuff will deflate immediately after a key is pressed.
3. During the measurement, do not talk or move your arm or hand muscles.

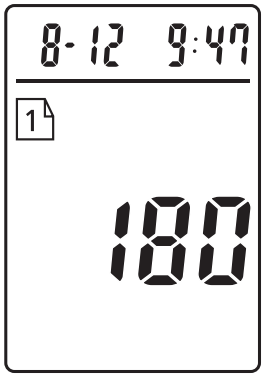
11.2 PROCEDURE



1. Press the POWER button. All digits will light up, checking the display functions. The checking procedure will complete after about 2 seconds.

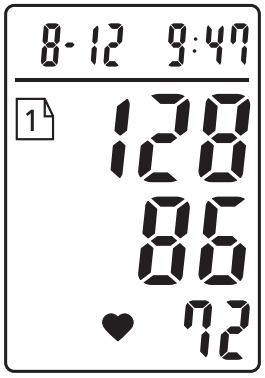


2. After all symbols appear, the display will show "0" with the designated Memory Zone. At this time,the monitor is "Ready to Measure".



3. Press the START button. Once the monitor automatically inflates the cuff to approximately 180 mmHg, measurement will begin.

This monitor will re-inflate automatically to approximately 220mmHg if the system detects that your body needs more pressure to measure your blood pressure.



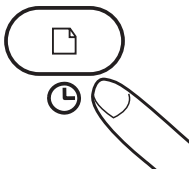
4. When the measurement is completed, systolic, diastolic and pulse will be shown simultaneously on the LCD screen.

When a mistake was detected during measurement the Error mark appears on the display

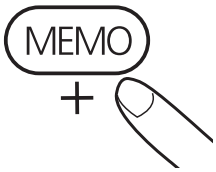
12 MEMORY

The BPM 3301 has 3 Memory zones. Each can store up to 30 measurements including the date and time

To store measurement results:

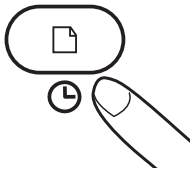


- After the measurement, press the PROGRAM button to select the memory zone 1 or 2 in which you want to store the measurement result.

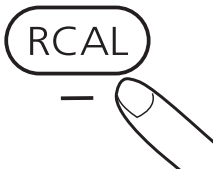


- Press the MEMO button to confirm.

To recall measurement results:



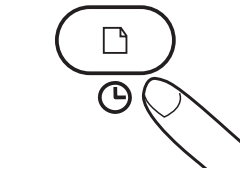
- In stand-by, press the PROGRAM button to select the memory zone 1 or 2 from which you want to recall the measurement result.

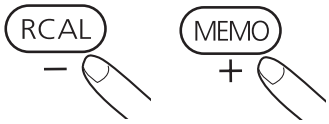


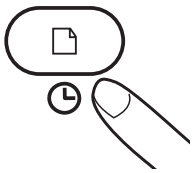
- Press the RECALL button to confirm. The last measurement will be shown first. Every new press of the RECALL button calls for one prior value stored.

When the batteries are installed, the data in the memories will not be lost even when the Blood Pressure Monitor is switched off.
Remove the batteries for more than 10 seconds to erase the memories.

13 TIME ADJUSTMENT

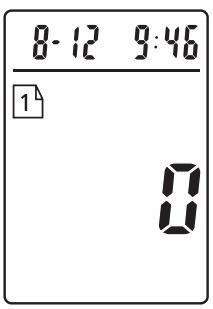






To adjust the time:

- While the Blood Pressure Monitor is turned on, press and hold the PROGRAM button for 3 seconds until the date/time disappears.
- Release the PROGRAM button, the display will show a blinking number showing the year.
- Change the year using the MEMO or the RECALL button.
- Press the PROGRAM button again to confirm the entry, and the screen will show a blinking number representing the month.
- Change the date and time as described in Step2 above, using the MEMO or RECALL button to change and the PROGRAM button to confirm every setting.



- After setting the minutes, a "0" will reappear as the BloodPressure Monitor is ready for measurement.

14 TOPCOM WARRANTY

14.1 WARRANTY PERIOD

The Topcom units have a 36-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

14.2 WARRANTY HANDLING

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.
If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

14.3 WARRANTY EXCLUSIONS

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

15 DISPOSAL OF THE DEVICE (ENVIRONMENT)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.
Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

1.	**Einleitung**	**17**
2.	**Sicherheitshinweise**	**17**
3.	**Technische Eigenschaften**	**18**
4.	**Nützliche Hinweise**	**18**
5.	**Blutdruck**	**19**
5.1	Was ist der Blutdruck?	19
5.2	Warum misst man den Blutdruck?	19
5.3	Standard für den Blutdruck	19
5.4	Schwankungen des Blutdrucks	20
6.	**Einlegen der Batterien**	**20**
7.	**Tasten**	**21**
8.	**Display**	**21**
9.	**Anlegen der Manschette**	**22**
10.	**Haltung beim Messen**	**23**
11.	**Messung**	**23**
11.1	Wichtig	23
11.2	Verfahren	24
12.	**Speicher**	**25**
13.	**EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT**	**26**
14.	**TOPCOM GARANTIE**	**27**
14.1	Garantiezeit	27
14.2	Abwicklung des Garantiefalles	27
14.3	Garantieausschlüsse	27
15.	**Entsorgung des Geräts (Umweltshutz)**	**28**

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der Directive 93/42/EEC und 89/336/EEC ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt

1 EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Topcom BPM Wrist 3301. Dieses vollautomatische Blutdruckmessgerät zur Befestigung am Handgelenk ist sowohl einfach zu verwenden als auch ideal geeignet für tägliche Messungen. Das große Display enthält systolische und diastolische Werte und den Puls, jeweils nach Abschluss jeder Messung deutlich sichtbar angezeigt.
Weiterhin können Sie bis zu 30 Messungen pro Speicherzone speichern. Das ist besonders ideal für Benutzer, die ihren Blutdruck regelmäßig messen und vergleichen möchten. Das Gerät BPM wrist 3301 ist kompakt und transportabel und damit besonders gut geeignet zur Verwendung zuhause und unterwegs.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Für spezielle Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf, damit Sie sie später nochmals einsehen können.

2 SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Produkt ist nur zur privaten Verwendung bestimmt. Es ist kein Ersatz für einen Besuch bei Ihrem Arzt.
2. Das Gerät ist nicht geeignet für Benutzer, bei denen allgemeine Arrhythmie (Störung der Herzschlagfolge, Vorhof- oder Kammerflimmern), Diabetes, schlechte Blutzirkulation, Nierenprobleme festgestellt wurden oder für Benutzer, die einen Schlaganfall hatten oder bewusstlos sind. Wenden Sie sich bei jedem Zweifelsfall an Ihren Arzt.
3. Das Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden um gefährliche Situationen zu vermeiden.
4. Das Gerät enthält hochpräzise Bestandteile. Darum sollten Sie extreme Temperaturen, Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Vermeiden Sie das Fallen oder starkes Anstoßen der Haupteinheit und schützen Sie das Gerät vor Staub.
5. Leckende Batterien können das Gerät beschädigen. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
6. Drücken Sie die START-Taste nicht, wenn die Manschette nicht um das Handgelenk befestigt ist.
7. Demontieren Sie das Hauptgerät und die Manschette nicht.
8. Wenn das Gerät in kalter Umgebung gelagert wird, sollten Sie es vor der Verwendung bei Zimmertemperatur akklimatisieren lassen.
9. Reinigen Sie das Blutdruckkontrollgerät und die Manschette mit einem feuchten, weichen Tuch. Nicht drücken. Biegen Sie das Innere der vorgeformten Manschette nicht nach außen. Die Manschette darf nicht gewaschen oder mit chemischen Reinigungsmitteln behandelt werden. Verwenden Sie niemals Verdünnung, Alkohol oder Benzin als Reinigungsmittel.
10. Um genaue Messungen zu gewährleisten, sollte alle zwei Jahre eine Kalibrierung erfolgen.

3 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromzufuhr	3V DC: Zwei LR03 (AAA) Batterien
Messmethode	Oszillometrisch
Messbereich	Blutdruck: 20~280 mmHg Puls: 40~180 Schläge/Minute
Genauigkeit	Blutdruck: ±3 mmHg Puls: Innerhalb von ±5% des abgelesenen Messwerts
Drucksensor	Halbleiter
Aufpumpen	Mit Pumpe angetrieben
Ablassen	Automatisches Druckfreigabeventil
Speicherkapazität	30 Speicher für jeden Bereich
Selbstabschaltung	3 Minuten nachdem die letzte Taste bedient wurde:
Betriebsumgebung	10°C~40°C (50°F~104°F) 40~85% rel. Luftfeuchtigkeit max.
Lagerumgebung	-5°C~60°C (23°F~140°F) 10~95% rel. Luftfeuchtigkeit max.
Gewicht	115g (ohne Batterien)
Umfang Handgelenk	13.5~19.5cm(5.3"~7.7")
Altersbegrenzung Patienten	Über 18 Jahre
Abmessungen	81(L) x 78(W) x 78(H) mm
K.B.	Kurzeitbetrieb 3 Minuten.
Klassifikation	Klassifikation des Typs BF

*Die technischen Eigenschaften können ohne Mitteilung geändert werden.

4 NÜTZLICHE HINWEISE

Nachfolgend finden Sie einige nützliche Hinweise für noch genauere Messwerte:

- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht sofort nachdem Sie eine große Mahlzeit zu sich genommen haben. Um genauere Messwerte zu erzielen, sollten Sie mit dem Messen eine Stunde warten.
- Rauchen Sie nicht und trinken Sie keinen Alkohol, bevor Sie Ihren Blutdruck messen.
- Sie sollten nicht physisch ermüdet oder entkräftet sein, wenn Sie eine Messung vornehmen.
- Es ist wichtig, dass Sie sich beim Messen entspannen. Versuchen Sie 15 Minuten vor der Messung zu ruhen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck nicht, wenn Sie unter Stress oder Druck stehen.
- Messen Sie Ihren Blutdruck bei normaler Körpertemperatur. Wenn Ihnen kalt oder warm ist, sollten Sie eine Weile warten, bevor Sie die Messung vornehmen.
- Wenn das Gerät bei sehr niedrigen Temperaturen (in der Nähe des Gefrierpunkts) gelagert wird, sollten Sie es eine Stunde in einer warmen Umgebung akklimatisieren lassen, bevor Sie es verwenden.
- Warten Sie ungefähr 5 Minuten, bevor Sie die nächste Blutdruckmessung vornehmen.

5 BLUTDRUCK

5.1 WAS IST DER BLUTDRUCK?

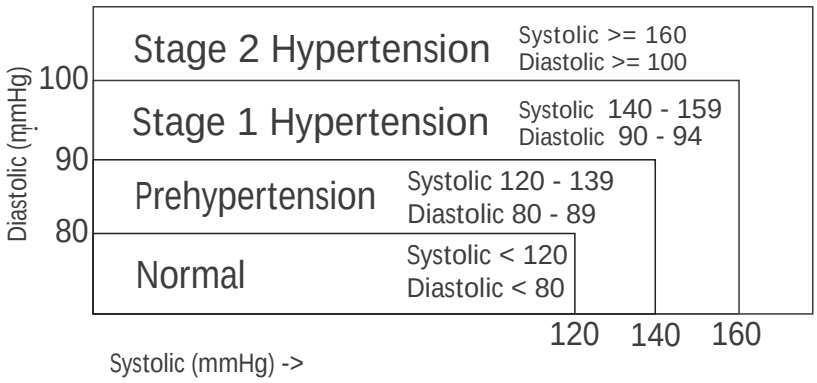
Der Blutdruck ist der auf die Arterie ausgeübte Druck, wenn Blut durch die Arterien fließt. Der Druck, der gemessen wird, wenn das Herz sich zusammenzieht und Blut aus dem Herz pumpt, ist systolisch (höher). Der Druck, der gemessen wird, wenn sich das Herz wieder mit zum Herzen zurück fließendem Blut füllt, wird diastolischer (niedrigster) Blutdruck genannt.

5.2 WARUM MISST MAN DEN BLUTDRUCK?

Unter den verschiedenen Gesundheitsproblemen moderner Menschen sind Probleme im Zusammenhang mit hohem Blutdruck bei weitem die häufigsten. Die gefährlichen und starken Wechselwirkungen von hohem Blutdruck mit Herz-Kreislauf-Erkrankungen und
der hohen Erkrankungsziffer haben das Messen des Blutdrucks zu einer Notwendigkeit bei der Identifizierung der Risikopersonen gemacht.

5.3 STANDARD FÜR DEN BLUTDRUCK

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und das Nationale Bluthochdruckerziehungsprogramm haben einen Blutdruckstandard entwickelt dementsprechend die Bereiche niedrigen und risikoreichem Blutdrucks definiert werden. Dieser Standard muss jedoch als eine allgemeine Richtlinie angesehen werden, da der individuelle Blutdruck sich zwischen verschiedenen Personen, Personengruppen ... usw. unterscheidet.

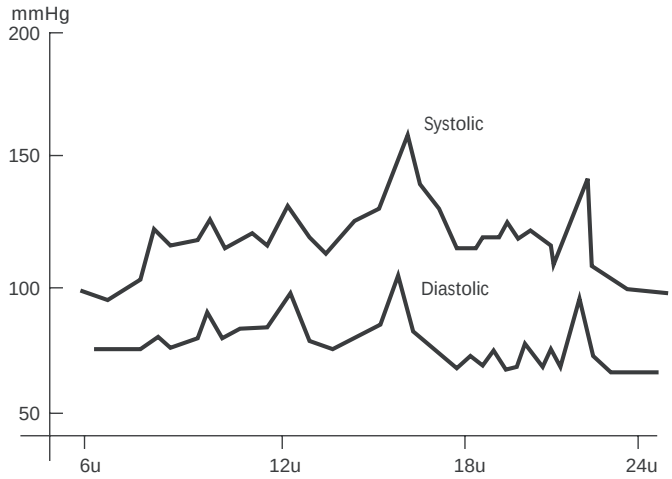


Es ist wichtig, dass Sie regelmäßig Ihren Arzt aufsuchen. Ihr Arzt kann Ihnen Ihren normalen Blutdruckbereich, sowie Ihren eigenen Risiko-Grenzwert mitteilen.

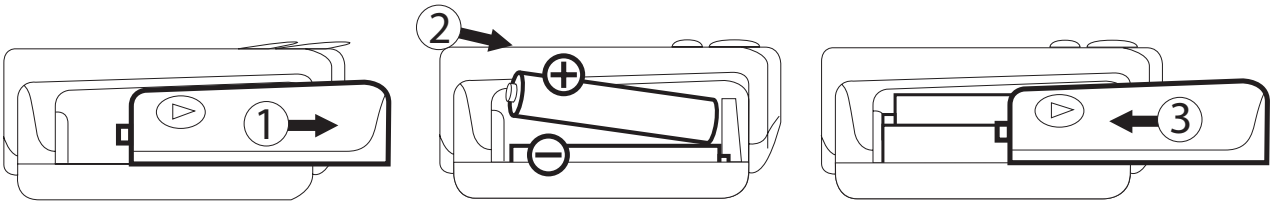
5.4 SCHWANKUNGEN DES BLUTDRUCKS

Der Blutdruck schwankt immer!
Sie sollten nicht verwirrt sein, wenn Sie zwei oder drei hohe Messungen feststellen. Der Blutdruck ändert sich während eines Monats und sogar an einem Tag in Abhängigkeit der Umstände (Seelenzustand, Temperatur, ...)

Abb. Schwankungen im Laufe des Tages für einen erwachsenen Mann im Alter von 35 Jahren.



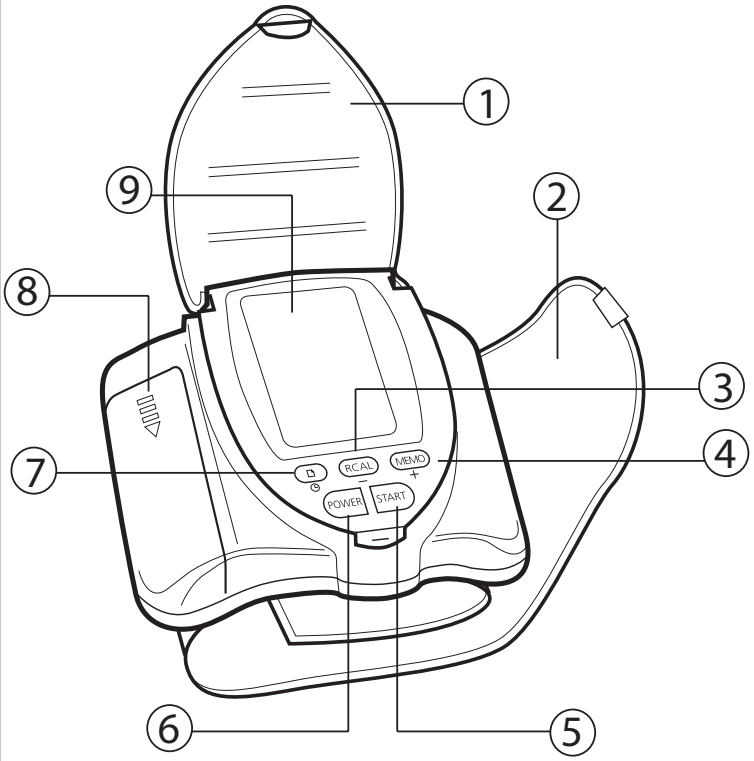
6 EINLEGEN DER BATTERIEN



- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung beiseite schieben.
- Legen Sie 2 AAA Batterien ein. Halten Sie sich an die im Batteriefach angegebene Polarität.

Schließen Sie die Batterien nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie die Batterien aus diesem Gerät, wenn Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

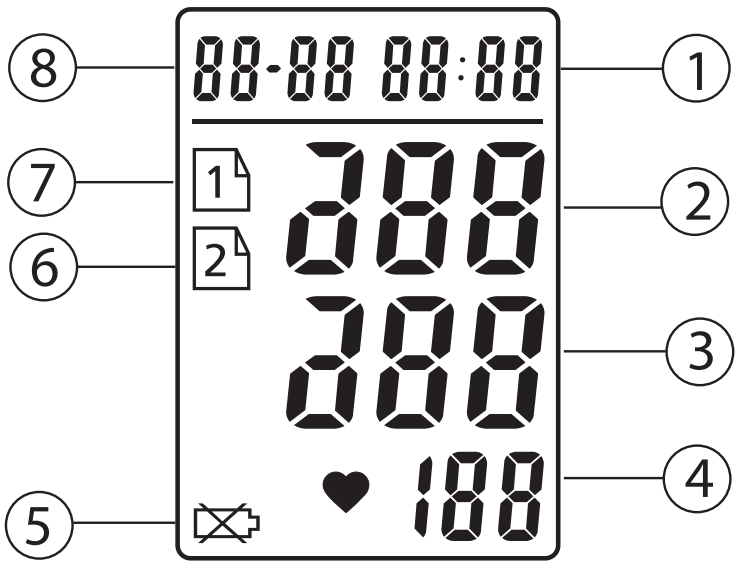
7 TASTEN



1. Kurzbedienungsanleitung
2. Handgelenksmanschette
3. RECALL Taste (RCAL)
4. MEMO Taste
5. START Taste
6. POWER Taste
7. PROGRAM Taste
8. Batteriefach
9. LCD Display

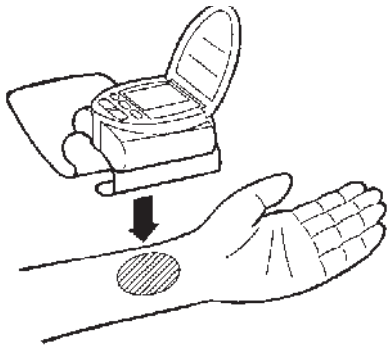
DEUTSCH

8 DISPLAY

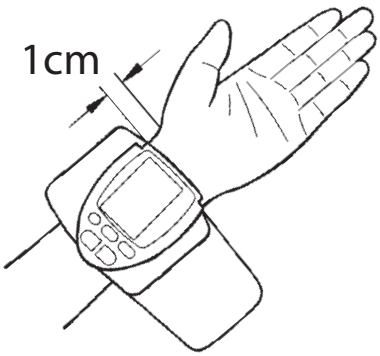


1. Stunde/Minuten
2. Systolischer Druck
3. Diastolischer Druck
4. Pulsfrequenz
5. "Batterie schwach" - Anzeige
6. Gespeichert im Speicherbereich 2
7. Gespeichert im Speicherbereich 1
8. Monat/Tag

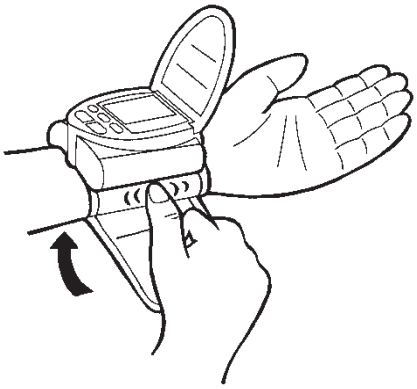
9 ANLEGEN DER MANSCHETTE



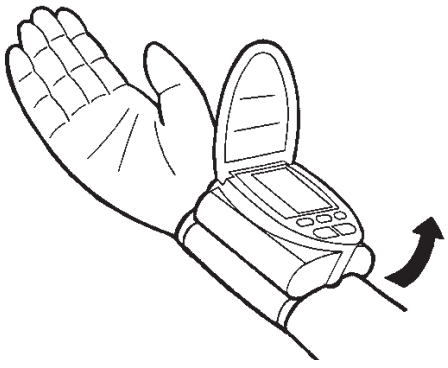
1. Entfernen Sie Uhren, Schmuck usw. bevor Sie den die Manschette anlegen. Krempeln Sie die Ärmel Ihrer Kleidung nach oben, die Manschette sollte auf der nackten Haut befestigt werden, um korrekte Messungen zu gewährleisten. Befestigen Sie die Manschette am linken Handgelenk mit der Handfläche nach oben.



2. Sorgen Sie dafür, dass der Rand der Manschette ungefähr 1 cm von der Handfläche entfernt ist, um korrekte Messungen zu gewährleisten.

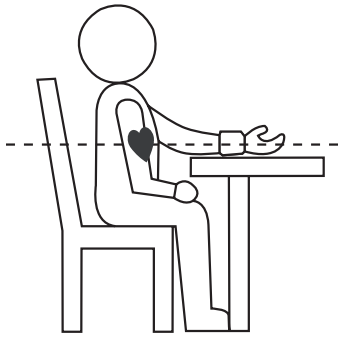


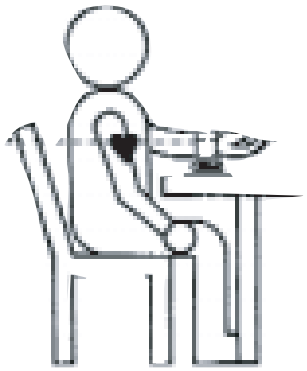
3. Befestigen Sie den Klettverschluss fest um Ihr Handgelenk, damit kein Freiraum zwischen Handgelenk und Manschette entsteht. Wenn die Manschette nicht fest genug angelegt wird, können die Messwerte verfälscht werden.

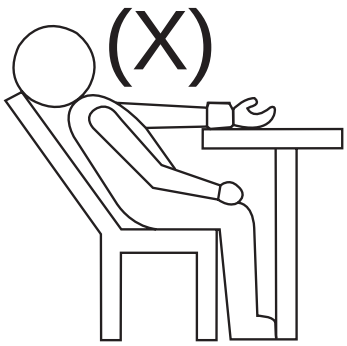


4. Wenn Ihr Arzt eine schlechte Durchblutung Ihres linken Arms festgestellt hat, sollten Sie die Manschette um Ihr rechtes Handgelenk befestigen.

10 HALTUNG BEIM MESSEN







1. Entspannen Sie Ihren ganzen Körper, besonders die Zone zwischen Ihrem Ellenbogen und Ihren Fingern. Legen Sie Ihren Ellenbogen so auf einen Tisch, dass sich die Manschette in der selben Höhe wie Ihr Herz befindet.

Ihr Herz befindet sich etwas tiefer als Ihre Achselhöhle.

2. Wenn sich die Manschette nicht in derselben Höhe wie Ihr Herz befindet oder wenn Sie während der Messung Ihren Arm nicht vollständig still halten können, sollten Sie einen weichen Gegenstand wie beispielsweise ein zusammengefaltetes Handtuch zur Unterstützung Ihres Arms verwenden.

3. Halten Sie Ihre Handfläche nach oben. Sitzen Sie aufrecht und atmen Sie 5-6mal tief ein und aus. Lehnen Sie sich während der Messung nicht zurück.

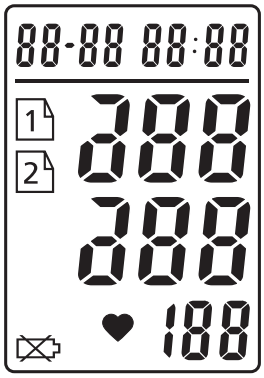
DEUTSCH

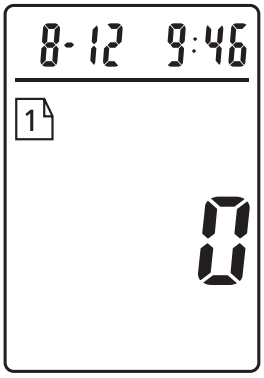
11 MESSUNG

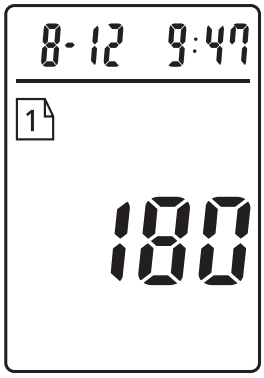
11.1 WICHTIG

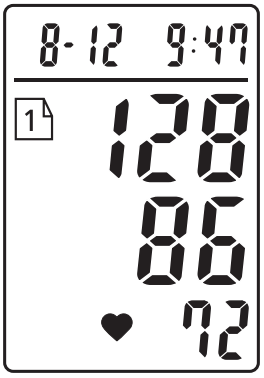
1. Der Monitor schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus, wenn keine Taste mehr betätigt wird.
2. Um die Messung zu unterbrechen, drücken Sie einfach eine beliebige Taste. Die Manschette entleert sich sofort nachdem eine Taste gedrückt wurde.
3. Während der Messung sollten Sie nicht sprechen oder Ihre Arm- oder Handmuskeln bewegen.

11.2 VERFAHREN









1. Drücken Sie die An/Start-Taste 1, wenn Sie Speicherbereich 1 verwenden möchten oder

   Drücken Sie die An/Start-Taste 2, wenn Sie Speicherbereich 2 verwenden möchten.

   2 Sekunden lang leuchten alle Ziffern auf.

2. Nachdem alle Symbole angezeigt werden, wird im Display eine blinkende "0" mit dem ausgewählten Speicherbereich angezeigt. Dann ist das Gerät "messbereit ".

3. Das Gerät pumpt automatisch die Manschette auf ungefähr 180 mmHg auf und die Messung beginnt.

   Das Gerät pumpt automatisch auf ungefähr 220mmHg weiter, wenn das System feststellt, dass Ihr Körper mehr Druck benötigt um Ihren Blutdruck zu messen.

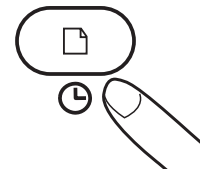
4. Wenn die Messung abgeschlossen ist, werden der systolische und der diastolische Wert und der Puls gleichzeitig angezeigt und automatisch im Speichersystem des angezeigten Speicherbereichs gespeichert. Pro Speicherzone können bis zu 30 Messungen gespeichert werden.

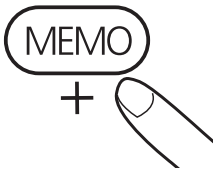
   Wenn während der Messung ein Fehler festgestellt wurde, erscheint das Error-Zeichen im Display.

12 SPEICHER

Der BPM 3301 hat 3 Speicherbereiche. Jeder kann bis zu 30 Messungen einschließlich des Datums und der Uhrzeit abspeichern

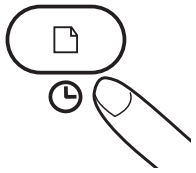
Zum Speichern der Messergebnisse:

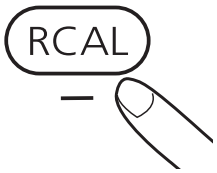




- Drücken Sie nach der Messung die PROGRAM Taste um den Speicherbereich 1 oder 2 auszuwählen, je nach dem in welchem Sie Ihre Messergebnisse abspeichern möchten.
- Drücken Sie die MEMO Taste zum Bestätigen.

Zum Wiederanzeigen der Messergebnisse:

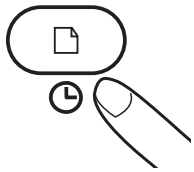


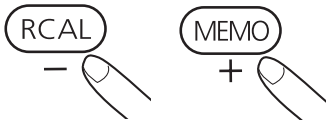


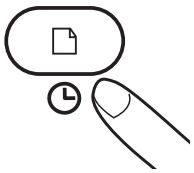
- Wenn sich der Monitor im Ruhezustand befindet, drücken Sie die PROGRAM Taste um den Speicherbereich 1 oder 2, je nach dem in welchem die gewünschten Messergebnisse abgespeichert sind, aufzurufen.
- Drücken Sie die RECALL Taste zum Bestätigen. Die letzte Messung wird zuerst angezeigt. Jedes erneute Drücken der RECALL Taste zeigt den vorherigen abgespeicherten Wert.

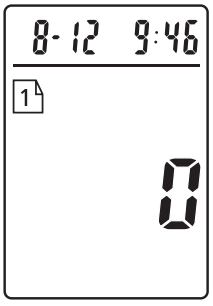
Wenn die Batterien eingelegt sind, werden die Daten in den Speichern nicht gelöscht, auch dann nicht, wenn das Blutdruckmessgerät ausgeschaltet wird.
Entfernen Sie die Batterien mehr als 10 Sekunden lang um die Speicher zu löschen.

13 EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT









Zum Einstellen der Uhrzeit:

- Drücken und halten Sie die PROGRAM Taste bei eingeschaltetem Blutdruckmonitor 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Datum/Uhrzeit - Anzeige verschwindet.
- Lassen Sie die PROGRAM Taste los. Im Display blinkt nun eine Zahl die das Jahr anzeigt.
- Ändern Sie das Jahr mit Hilfe der MEMO oder der RECALL Taste.
- Drücken Sie die PROGRAM Taste um die Eingabe zu bestätigen. Im Display erscheint nun eine blinkende Zahl, die den Monat darstellt.
- Ändern Sie das Datum und die Uhrzeit wie es oben im Schritt 2 beschrieben ist mithilfe der MEMO bzw. RECALL Taste und benutzen Sie die PROGRAM Taste um jede Einstellung zu bestätigen.
- Nach dem Einstellen der Minuten erscheint wieder eine "0", der Blutdruckmonitor steht nun wieder für Messungen zur Verfügung.

14 TOPCOM GARANTIE

14.1 GARANTIEZEIT

Topcom Geräte habe eine 36-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

14.2 ABWICKLUNG DES GARANTIEFALLES

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

14.3 GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

15 ENTSORGUNG DES GERÄTS (UMWELTSHUTZ)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts sollten Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern bei einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Produkt, in der Gebrauchsanweisung und/oder Verpackung weist Sie darauf hin.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwertet werden, wenn man sie in einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelpunkte in Ihrer Umgebung benötigen.

1	**Introducción**	**30**
2	**Instrucciones de Seguridad**	**30**
3	**Especificaciones técnicas**	**31**
4	**Consejos útiles**	**31**
5	**Presión arterial**	**32**
5.1	¿Qué es la Presión Arterial?	32
5.2	¿Por qué Medir Su Presión Arterial?	32
5.3	Nivel de Presión Arterial	32
5.4	Fluctuación de la Presión Arterial	33
6	**Instalación de la Batería**	**33**
7	**Botones**	**34**
8	**Pantalla**	**34**
9	**Poner el puño**	**35**
10	**Postura para la medición**	**36**
11	**Medición**	**36**
11.1	Importante	36
11.2	Procedimiento	37
12	**Memoria**	**38**
13	**ajuste de la hora**	**39**
14	**Garantia Topcom**	**40**
14.1	Periodo de garantía	40
14.2	Tratamiento de la garantía	40
14.3	Exclusiones de la garantía	40
15	**Eliminación del equipo (medio ambiente)**	**41**

El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva 93/42/EEC & 89/336/EEC.

1 INTRODUCCIÓN

Felicidades por su compra de Topcom BPM wirst 3301. Este tensiómetro totalmente automático, que se pone en la muñeca es fácil de usar y es idóneo para las mediciones diarias. La pantalla grande incluye sistólica, diastólica y pulso, mostrando todo con claridad al final de cada lectura.
Además, puede guardar hasta 30 mediciones por Zona de Memoria, ideal para usuarios que quieren controlar y seguir su presión arterial con regularidad. El BPM wrist 3301 es compacto y portátil, haciéndole ideal para utilizarlo en casa y en viajes.

Por favor lea este manual con cuidado antes de utilizarlo. Para información específica sobre su propia presión arterial, contacte con su médico. Guarde la guía de usuario en un lugar seguro para consultas futuras.

2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este producto es solo para uso doméstico. No está pensado para sustituir la consulta con su médico.
2. Para usuarios que tengan diagnosticada arritmia común (latidos prematuros auriculares o ventriculares o fibrilación auricular), diabetes, circulación sanguínea deficiente, problemas de riñón, o para usuarios que padezcan de derrame cerebral, o para usuarios inconscientes, puede que no sea adecuado que utilicen el aparato. Consulte con su médico en caso de cualquier duda.
3. Los niños no deben poner en funcionamiento la unidad para evitar situaciones peligrosas.
4. La unidad contiene ensamblajes de alta precisión. Por lo tanto, evite temperaturas extremas, humedad y luz del sol directa. Evite la caída o los golpes fuertes de la unidad principal, y protéjala del polvo.
5. Las baterías que se salgan pueden dañar la unidad. Quite las baterías cuando no vaya a utilizar la unidad un largo periodo.
6. No pulse la tecla de EMPEZAR cuando el puño no esté colocado alrededor de la muñeca.
7. No desmonte la unidad principal o el puño.
8. Si se guarda la unidad en un lugar frió, deje que se aclimate a la temperatura de la habitación antes de usarla.
9. Limpie el cuerpo del tensiómetro y el puño con cuidado con un trapo húmedo y suave. No presione. No vuelva el puño del revés. No lave el puño o use limpiadores químicos sobre él. No use disolventes, alcohol o petróleo (gasolina) como limpiadores.
10. Para asegurar mediciones precisas, se recomienda hacer una calibración cada dos años.

3 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de energía	3V CC: Dos baterías LR03 (AAA)
Método de medición	Oscilométrico
Zona de medición	Presión: 20~280 mmHg Pulso: 40~180 latidos/minuto
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: dentro de ±5% de lectura
Sensor de presión	Semiconductor
Inflación	Por bombeo
Deflación	Válvula de alivio de Presión automática
Capacidad de memoria	30 memorias para cada zona
Apagado automático	3 minutos después del funcionamiento de la última tecla:
Entorno de funcionamiento	10°C~40°C(50°F~104°F) 40~85% HR máx.
Entorno de almacenaje	-5°C~60°C (23°F~140°F) 10~95% HR máx.
Peso	130g (sin baterías)
Circunferencia de la muñeca	13,5~19,5cm(5,3"~7,7")
Limitado a pacientes	Más de 18 años
Dimensiones	81(L) x 78(A) x 78(P) mm
K.B.	Funcionamiento breve 3 minutos.
Clasificación	Clasificación de tipo BF

* Las especificaciones están sujetas a cambio sin aviso.

4 CONSEJOS ÚTILES

Aquí tiene algunos consejos útiles para ayudarle a obtener una lectura más precisa:

- No mida su presión arterial inmediatamente después de una comida copiosa. Para obtener lecturas más precisas, por favor espere una hora antes de la medición.
- No fume o beba alcohol antes de medir la presión arterial.
- No debe tener cansancio físico o agotamiento mientras toma una medida.
- Es importante que se relaje durante la medición. Intente descansar 15 minutos antes de una lectura.
- No tome mediciones si está bajo estrés o bajo tensión.
- Tome su presión arterial a la temperatura corporal normal. Si tiene calor o frío, espere un momento antes de tomar una medición.

- Si el monitor está guardado a una temperatura muy baja (cerca de la congelación), póngalo en un lugar cálido durante al menos una hora antes de usarlo.
- Espere unos 5 minutos antes de tomar la próxima medición de presión.

5 PRESIÓN ARTERIAL

5.1 ¿QUÉ ES LA PRESIÓN ARTERIAL?

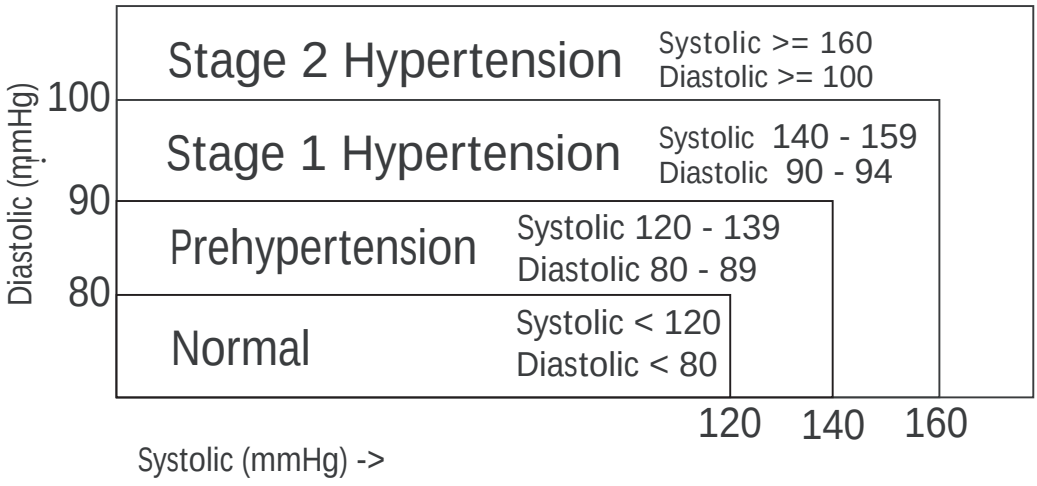
La presión arterial es la presión ejercida en el vaso arterial cuando fluye sangre por las arterias. La presión medida cuando se contrae el corazón y envía sangre fuera del corazón es sistólica (la más alta). La presión medida cuando el corazón se dilata con la sangre fluyendo de vuelta al corazón se llama presión arterial diastólica (la más baja).

5.2 ¿POR QUÉ MEDIR SU PRESIÓN ARTERIAL?

Entre los distintos problemas de salud que aquejan a las personas modernas, los problemas relacionados con la presión arterial alta son con diferencia los más comunes. La correlación peligrosamente alta de la presión arterial alta con las afecciones cardiovasculares
y la morbilidad alta ha hecho que la medición de las presiones arteriales sea necesaria para identificarlos como riesgo.

5.3 NIVEL DE PRESIÓN ARTERIAL

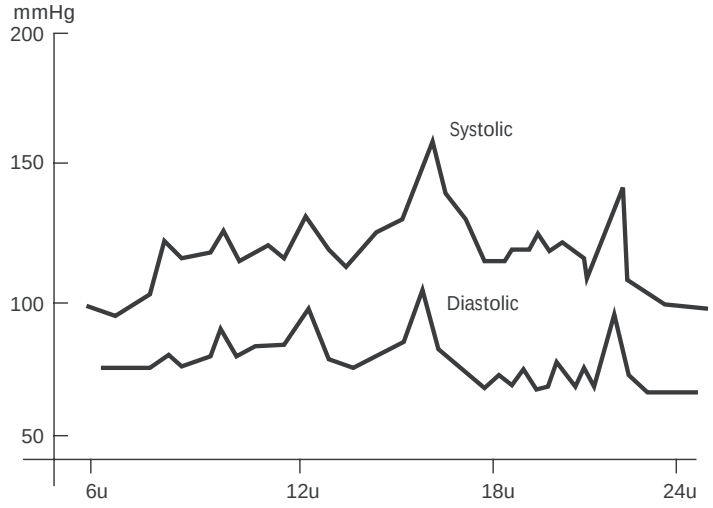
La Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Programa Nacional de Educación sobre la Presión Arterial Alta han desarrollado un nivel de presión arterial, de acuerdo con el cual se identifican las zonas de riesgo de presión arterial alta y baja. Sin embargo, este nivel es una pauta general, ya que la presión arterial individual varía entre las distintas personas y grupos diferentes, etc.



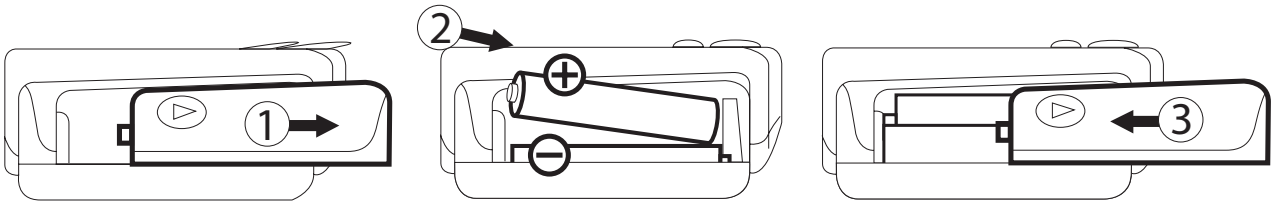
Es importante que consulte con su médico con regularidad. Su médico le dirá su rango de presión arterial normal además del punto a partir del cual lo considerará un riesgo.

5.4 FLUCTUACIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

¡La presión arterial fluctúa todo el tiempo!
No debe preocuparse si encuentra dos o tres mediciones a niveles altos. La presión arterial cambia a lo largo del mes e incluso durante el día dependiendo de las circunstancias (estado de ánimo, temperatura, ...)
Ej. Fluctuación dentro del día para un Hombre de 35 años.



6 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA



- Abra el compartimento de la batería deslizando la tapa hacia fuera.
- Inserte 2 baterías AAA Siga la polaridad que se indica en el compartimento de la batería.

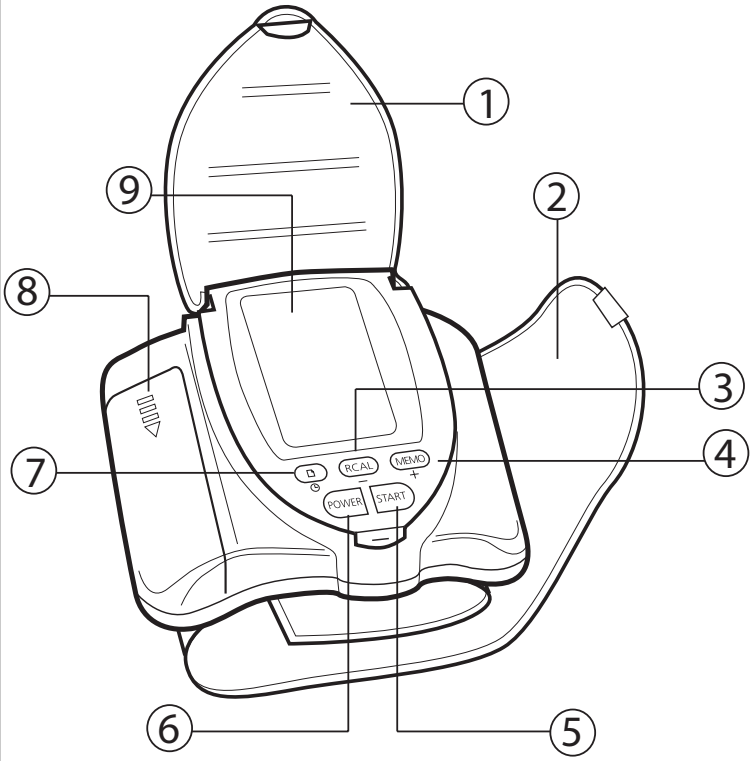
Cuando la batería esté baja, se visualizará el icono de batería .

- Cambie las baterías
- Cierre el compartimento de la batería.

No haga un cortocircuito ni la tire al fuego. Quite la batería si no va a usar el aparato durante un periodo largo.

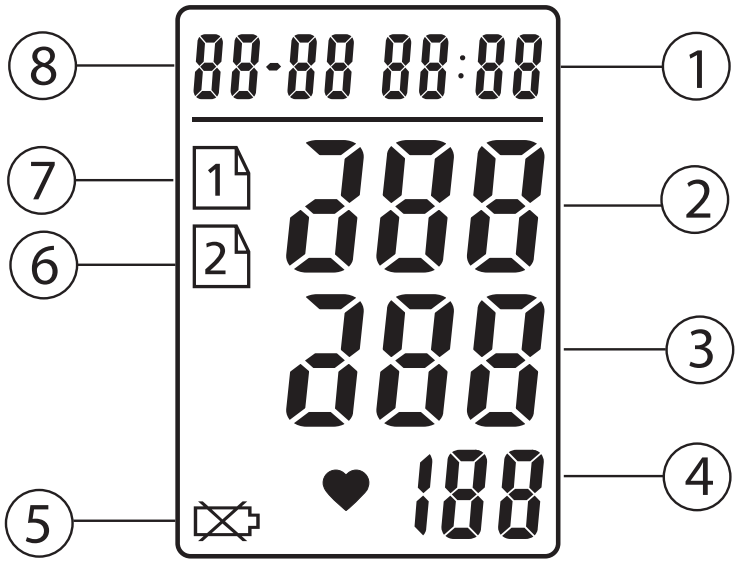
ESPAÑOL

7 BOTONES



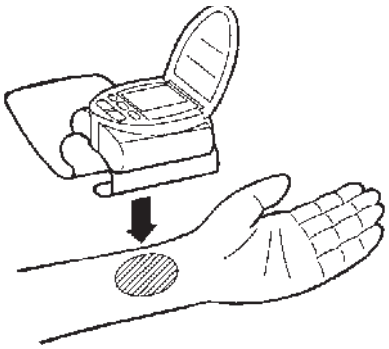
1. Información corta para el usuario
2. Puño de la muñeca
3. Botón de RECORDAR (RCAL)
4. Botón de MEMORIA
5. Botón de EMPEZAR
6. Botón de ENERGÍA
7. Botón de PROGRAMA
8. Compartimento de la batería
9. Pantalla LCD

8 PANTALLA

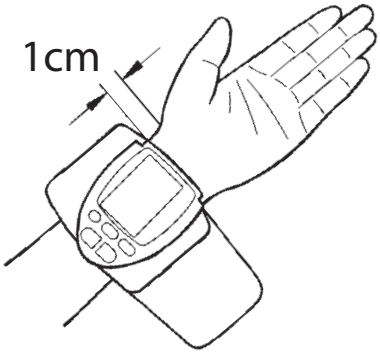


1. Hora/Minutos
2. Presión sistólica
3. Presión diastólica
4. Ritmo del pulso
5. Indicador de Batería Baja
6. Guardado en la Zona de Memoria 2
7. Guardado en la Zona de Memoria 1
8. Mes/Día

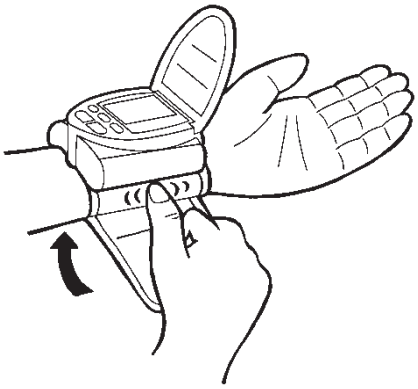
9 PONER EL PUÑO



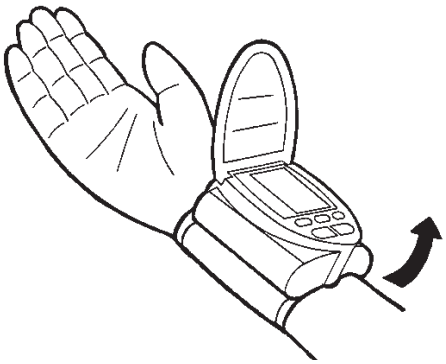
1. Quite todos los relojes, joyas, etc. antes de poner el monitor de la muñeca. Se debe subir las mangas de la ropa y enrollar el puño directamente sobre la piel para unas mediciones correctas. Ponga el puño en la muñeca izquierda con la palma hacia arriba.



2. Asegúrese de que el borde del puño está aproximadamente a 1 cm de la palma. Para asegurar unas mediciones exactas.

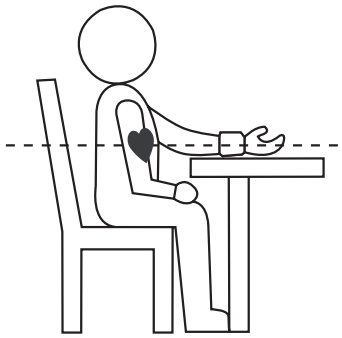


3. Sujete firmemente la tira de velcro alrededor de la muñeca para que no haya espacio libre entre el puño y la muñeca. Si el puño no está enrollado suficientemente apretado, los valores de la medición serán falsos.



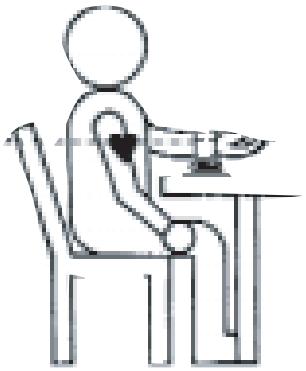
4. Si su médico le ha diagnosticado una circulación deficiente en su brazo izquierdo, coloque el puño alrededor de la muñeca derecha.

10 POSTURA PARA LA MEDICIÓN

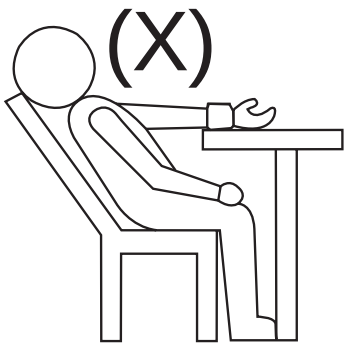


1. Relaje todo su cuerpo, especialmente la zona entre el codo y los dedos. Coloque el codo sobre una mesa de forma que el puño esté a la misma altura que el corazón.

Su corazón está un poco más abajo que la axila.



2. Si el puño no está a la misma altura que el corazón o si no puede mantener el brazo totalmente quieto durante la lectura, use un objeto suave como una toalla doblada para apoyar el brazo.



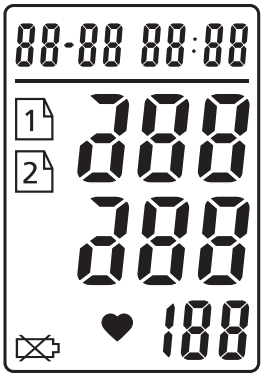
3. Ponga la palma de la mano hacia arriba. Siéntese erguido en una silla, y respire profundamente 5 o 6 veces. Evite recostarse mientras se toma la medición.

11 MEDICIÓN

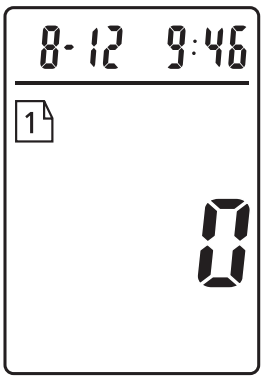
11.1 IMPORTANTE

1. Este monitor se apaga automáticamente 3 minutos después del funcionamiento de la última tecla.
2. Para interrumpir la medición, solamente pulse cualquier tecla. El puño se desinflará inmediatamente después de presionar una tecla.
3. Durante la medición, no hable ni mueva los músculos del brazo o de la mano.

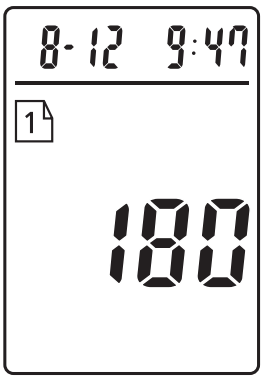
11.2 PROCEDIMIENTO



1. Pulse el botón de ENERGÍA. Se encenderán todos los dígitos, comprobando las funciones de la pantalla. El procedimiento de comprobación terminará después de unos 2 segundos.

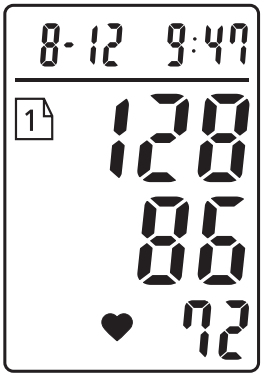


2. Después de que aparezcan todos los símbolos, la pantalla mostrará "0" con la Zona de Memoria designada. En este momento, el monitor está "Listo para Medir".



3. Pulse el botón de EMPEZAR. Una vez que el monitor infle automáticamente el puño a aproximadamente 180 mmHg, empezará la medición.

Este monitor se volverá a inflar automáticamente a aproximadamente 220 mmHg si el sistema detecta que su cuerpo necesita más presión para medir su presión arterial.



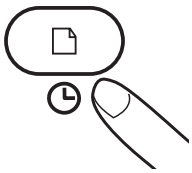
4. Cuando haya terminado la medición, se mostrará en la pantalla LCD simultáneamente la sistólica, diastólica y el pulso.

Cuando se detecta un error durante la medición aparece la señal de Error en la pantalla.

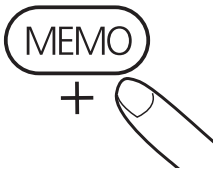
12 MEMORIA

El BPM 3301 tiene 3 Zonas de Memoria. Cada una puede guardar hasta 30 mediciones incluyendo fecha y hora.

Para guardar resultados de mediciones:

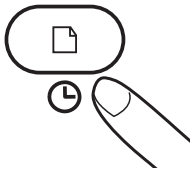


- Después de la medición, pulse el botón de PROGRAMA para seleccionar la zona de la memoria 1 o 2 en la que quiere guardar el resultado de la medición.

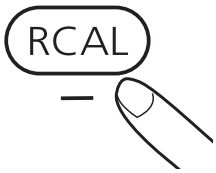


- Pulse el botón de MEMO para confirmar.

Para recuperar resultados de mediciones:



- En espera, pulse el botón de PROGRAMA para seleccionar la zona de la memoria 1 o 2 de la que quiere recuperar el resultado de la medición.

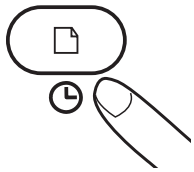


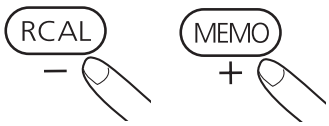
- Pulse el botón de RECORDAR para confirmar. Se mostrará primero la última medición. Cada vez que pulse el botón de RECORDAR va a un valor guardado antes.

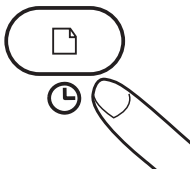
Cuando las baterías estén instaladas, no se perderán los datos de las memorias incluso cuando el Tensiómetro esté apagado.

Quite las baterías durante más de 10 segundos para borrar las memorias.

13 AJUSTE DE LA HORA

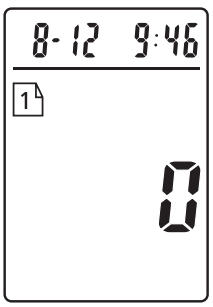






Para ajustar la hora:

- Mientras está encendido el tensiómetro, mantenga pulsado el botón de PROGRAMA durante 3 segundos hasta que desaparezca fecha/hora.
- Suelte el botón de PROGRAMA, la pantalla mostrará un número parpadeante que indica el año.
- Cambie el año usando el botón de MEMO o el de RECORDAR.
- Pulse el botón de PROGRAMA otra vez para confirmar la entrada, y la pantalla mostrará un número parpadeando que representa el mes.
- Cambie la fecha y hora como se describió en el Paso 2 anterior, usando los botones de MEMO o RECORDAR para cambiar y el botón de PROGRAMA para confirmar cada ajuste.



- Después de ajustar los minutos, volverá a aparecer "0" ya que el Tensiómetro está listo para medir.

14 GARANTIA TOPCOM

14.1 PERIODO DE GARANTÍA

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 36 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

14.2 TRATAMIENTO DE LA GARANTÍA

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

14.3 EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

15 ELIMINACIÓN DEL EQUIPO (MEDIO AMBIENTE)

Al final del ciclo de la vida del producto, no debe tirarlo a la basura normal de la casa, sino llevarlo a un punto de recogida para reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, la guía de usuario y/o la caja indican esto.

Alguno de los materiales del producto se pueden reutilizar si los lleva a un punto de reciclaje. Reutilizando algunas piezas o materias primas de productos usados puede hacer una contribución importante a la protección del medio ambiente.
Por favor contacte con las autoridades locales en caso de que necesite más información sobre los puntos de recogida de su zona.

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net

U8006466